



Titolo insegnamento: Letteratura russa

Corso: Mediazione linguistica, 3° anno

Docente: Valentina Parisi

Obiettivi formativi: Obiettivo del corso è l'ampliamento della conoscenza da parte dello studente della letteratura russa nell'arco temporale compreso tra la fine del XIX secolo e la metà del XX secolo attraverso una ricognizione incentrata sulla poesia e, in particolare, sulla forma della lirica dedicata ad altri poeti. Mediante l'analisi di alcuni esempi, gli studenti potranno accostarsi ad autori fondamentali del cosiddetto "Secolo d'Argento", quali Anna Achmatova, Osip Mandel'stam, Boris Pasternak e Marina Cvetaeva nonché approfondire alcuni nodi problematici della storia del Novecento russo attraverso lo studio delle biografie dei poeti. L'approccio diretto ai testi originali sarà finalizzato a evidenziarne gli aspetti linguistico-stilistici. Si forniranno inoltre strumenti indispensabili per l'analisi di un testo letterario, approfondendo in particolare la nozione di intertestualità.

Articolazione dei contenuti: Specificità del testo poetico rispetto a quello prosastico (Ju. M. Lotman). Biografie dei quattro poeti proposti. Cenni alla loro produzione sulla base delle raccolte in traduzione italiana incluse nella bibliografia. Lettura e analisi delle seguenti poesie in testo originale russo:

Anna Achmatova, *Osipu Mandel'stamu*

Anna Achmatova, *Boristu Pasternaku*

Anna Achmatova, *Pozdnij otvet* (M. C.)

Osip Mandel'stam, *V pol-oborota, o pečal'* (Achmatovoj)

Osip Mandel'stam, *В разногласии девического хора...* (Cvetaevoj)

Osip Mandel'stam, *«На развалинах, уложенных соломой...»* (Cvetaevoj)

M. Cvetaeva, *«Никто ничего не отнял...»*(Mandel'stamu)

M. Cvetaeva, *«Собирая любимых в путь...»* (Mandel'stamu)

M. Cvetaeva, *«Ты запрокидываешь голову...»* (Mandel'stamu)

M. Cvetaeva, *«Откуда такая нежность...»* (Mandel'stamu)

M. Cvetaeva, *«Из рук моих - нерукотворный град...»* (Mandel'stamu)

M. Cvetaeva (A. Achmatovoj)

M. Cvetaeva, *Рас - стояние: версты, мили* (Pasternaku)

M. Cvetaeva, *Русской ржи от меня поклон*, (Pasternaku)

V. Pasternak, *Мне кажется, я подберу слова* (Achmatovoj)

V. Pasternak, *Ты вправе, вывернув карман* (Cvetaevoj)

V. Pasternak, *Хмуро тянется день непогожий* (Cvetaevoj)

Metodologia formativa: L'analisi critica dei testi si accompagnerà a una loro collocazione nel panorama storico, culturale e letterario dell'arco temporale preso in esame (1890-1960). Le opere analizzate forniranno lo spunto per una sintetica ricognizione dei momenti salienti dell'evoluzione letteraria nel contesto della Russia prima zarista e poi sovietica. Verranno forniti inoltre allo studente gli strumenti per contestualizzare i testi letti nell'ambito culturale di riferimento. Inoltre, verranno forniti una serie di sussidi iconologici (fotografie, mappe geografiche ecc.)

Modalità e frequenza delle valutazioni in itinere: Breve verifica a ogni singolo incontro della comprensione dei contenuti esposti nella lezione precedente.

Modalità di verifica dell'apprendimento: Esame orale finale basato su una serie di domande che tenderanno ad accertare la conoscenza teorica da parte dello studente dei contenuti esposti nel corso delle lezioni, nonché l'autonoma rielaborazione critica dei temi affrontati.

Note:

Materiale didattico di supporto:

Jurij M. Lotman, *La struttura del testo poetico*, a cura di Eridano Bazzarelli, Milano, Mursia, 1990.

Anna Achmatova, *Poema senza eroe e altre poesie*, traduzione di Carlo Riccio, Torino, Einaudi, 1966.

Anna Achmatova, *La corsa del tempo. Liriche e poemi*, a cura di Michele Colucci, Torino, Einaudi, 1992.

Osip Mandel'stam, *Ottanta poesie*, a cura di Remo Faccani, Torino, Einaudi, 2009.

Osip Mandel'stam, *Quaderni di Voronež. Primo quaderno*, a cura di Maurizia Calusio, Macerata, Giometti & Antonello, 2017.

Boris Pasternak, *Poesie*, a cura di Angelo Maria Ripellino, Torino, Einaudi, 2009.

Marina Cvetaeva, *Poesie*, a cura di Pietro A. Zveteremich, Milano, Feltrinelli, 2009.

Marina Cvetaeva, *Dopo la Russia e altri versi*, a cura di Serena Vitale, Milano, Arnoldo Mondadori, 1997.